

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九一〇第卷九十第紙聞新) Saturday Sept. 10 1977 (Vol. 019 No. 39 Page 1)

修憲利誘警告勿偽選入寶出盡

古壁態度(偏)強

陶杜枉費心機

【渥太華加新社電】陶杜首相昨週五宣佈他將不承認古壁之「民意投票獨立」，為有效，他認該項投票可算是一種民意反應之測驗，並無法律效力。他說古壁要測驗民意，儘管舉行，但切勿作偽（另見本報第六欄）云。

陶杜又說：古壁人民黨政府李域斯講過，假如民意投票結果反對獨立，則古壁政府不需遵守。既然如此，那我亦可說：假如古壁民意投票主張獨立，我亦不必予以承認。

（古壁加新社電）古壁省長李域斯正式致函陶杜首相，拒絕陶杜日前所建議修改憲法以保障古壁省內少數民族之語言教育選擇自由。李域斯說：根據英屬北美法例，教育是省方之權力範圍，聯邦無權過問。

李域斯稱：古壁是希望脫離加拿大而獨立自由，聯邦修憲對古壁毫無用處。李域斯對新聞界說：古壁政府無興趣參加聯邦修憲討論。

參議員妙計保統一

（渥太華加新社電）自由黨黨魁特納昨日在國會宣佈，自由黨將提出一項動議，要求聯邦政府採取行動，以確保加拿大之統一。特納說：這項動議將要求聯邦政府採取一切必要之措施，以確保加拿大之統一，並防止任何可能導致分裂之行動。

法裔商人支持統一

（渥太華加新社電）法裔商人之「總促進會」昨日在渥太華舉行會議，討論加拿大統一問題。該會主席表示，法裔商人普遍支持統一，並認為統一將有助於加強法裔商人在加拿大之地位。

美選黑人美國小姐

（加州聖地亞哥加新社電）十八歲之黑人美女克拉克兒，昨當選為「黑人美國小姐」。克拉克兒在當選後表示，她將致力於促進種族和諧，並為黑人社區爭取權益。

廿五萬人慶祝連河新約

巴拿馬市狂舞達旦

（巴拿馬市加新社電）二十五萬巴拿馬人民昨晚在巴拿馬市慶祝連河新約。市民們在街頭狂舞達旦，慶祝這一歷史性時刻。連河新約的簽署，標誌著巴拿馬與美國在連河地區之合作關係進入新階段。

美運河區警戒森嚴

（巴拿馬市加新社電）連河新約簽署後，美運河區之警戒森嚴。美國軍隊在運河兩岸加強了巡邏，並嚴禁任何可疑人物進入。美國政府表示，將採取一切必要措施，確保運河之安全與穩定。

加美合作北極煤管

預付補償育千土著

（渥太華加新社電）有關加美協定煤氣管事，現加政府考慮在建設之前，先行預付千土著一筆達十億元之土地補償費。美土著須負擔加拿大在一九八零年建設煤氣管之全部建設費用。

咖啡批發價稍回順

（紐約美聯社電）咖啡批發價昨日稍回順。由於市場上咖啡供應量增加，咖啡批發價有所回升。分析人士認為，咖啡價格將在未來一段時間內保持穩定。

颱風侵襲日本九州

（東京美聯社電）強烈颱風「貝比」今日侵襲日本九州，摧毀民房一千幢，造成一萬四千多人無家可歸。此外，還有一人死亡，洪水淹沒城市，沖繩島電廠被吹斷電線引起停電，兩萬戶無電可用。該颱風現已吹向南韓。

烏干達槍斃十五人

（那洛比路透社電）烏干達政府昨日執行阿敏總統之命令，當眾槍斃十五名「叛徒」。據悉，這些人是在烏干達境內被發現與叛軍有聯繫的。政府表示，將繼續打擊叛亂，維護國家穩定。

世界局勢明年惡劣

（聯合國秘書長加新社電）聯合國秘書長華爾茲昨日在年會上說：明年世界局勢將更加惡劣。他指出，中東、南非、羅德西亞、塞浦路斯、蘇聯與中國、中蘇關係、明年都將面臨嚴重挑戰。

索國叫古巴勿介入

（那洛比美聯社電）索馬利蘭國政府昨日呼籲古巴不要介入索馬利蘭之戰爭。索國政府表示，古巴之介入將使索馬利蘭之局勢更加複雜，並呼籲各方保持中立。

中國致力國防現代化

（倫敦法新社電）權威性的國際戰略研究所宣佈，自一九六四年以來，中國進行了二十多次核試驗，並可能已儲存有一萬枚核彈頭。該所指出，中國在核武器研發方面取得了顯著進展，其核武庫規模已達到令人擔憂的程度。

卑詩省長昨飛英倫

卑詩省長昨飛英倫

（倫敦加新社電）卑詩省省長昨日飛往英國，參加在倫敦舉行的國際會議。省長在會前表示，卑詩省將致力於加強與英國之經貿合作，並推動卑詩省之經濟發展。

阿敏軍隊鐵錘殺囚

（那洛比路透社電）烏干達總統阿敏昨日下令，對在烏干達境內被俘之囚犯進行大規模殺戮。據悉，已有數百名囚犯被殺害。阿敏政府表示，將採取嚴厲措施，打擊任何威脅其政權之力量。

新民主黨提議就業

（渥太華加新社電）新民主黨領袖布洛普昨日提出一項「就業計劃」建議，旨在創造十萬個職位，以減少失業率。布洛普表示，該計劃將包括增加政府開支、加強職業培訓等措施，以促進就業市場之繁榮。

總長檢閱特種部隊

（安省彼得堡加新社電）安省省長昨日檢閱了安省特種部隊。省長在檢閱後表示，特種部隊是安省國防力量之重要組成部分，將繼續加強訓練，提高戰鬥力。

殘廢人屋租未津貼

（多倫多訊）新民主黨市議員昨日在省議會中質詢有關殘廢人屋租津貼問題。議員指出，目前殘廢人屋租津貼政策存在漏洞，導致部分殘廢人無法獲得應有之津貼。議員呼籲政府加強監管，確保津貼政策得到有效執行。

人工乳房免費供應

（多倫多訊）安省衛生廳長昨日宣佈，將為全省之育嬰婦女提供免費之人工乳房。衛生廳長表示，這一舉措旨在減輕育嬰婦女之經濟負擔，並確保她們能夠獲得必要之醫療用品。

安全帶法十月施行

（多倫多訊）安省政府昨日宣佈，將從十月一日起實施安全帶法。根據該法，駕駛者及乘客必須在行駛過程中繫好安全帶。政府表示，這一舉措旨在提高道路安全，減少交通事故之發生。

漏網新聞三則綜報

漏網新聞三則綜報

（本報綜合報導）中國民用航空總局局長沈國顯昨日代表中國政府，向加拿大政府致辭，祝賀加拿大在國際民航組織中取得之成就。沈國顯表示，中國將繼續加強與加拿大在航空領域之合作。

道公票投壁古叫杜陶

（渥太華加新社電）陶杜首相昨日表示，將建議修改一項憲法，以保障各省人民有自由選擇英或法語文教育其子女之權利。陶杜表示，這一建議旨在促進加拿大之多元文化，並加強各省與聯邦政府之間之合作。

智利難民移加不易

（片市治加新社電）一九七五年智利難民移加申請，阿方索蘭打機同妻子逃到加國，申請省片市治治，隨後移民局通知彼等乃屬非法居留，務蘭打機後以難民身份申請移加，但被拒絕，隨後逃往三凡市再申請移加，亦告失敗，務蘭打機最後被遣返智利，終告獲准移加。

辛再三申請終獲准

（片市治加新社電）一九七五年智利難民移加申請，阿方索蘭打機同妻子逃到加國，申請省片市治治，隨後移民局通知彼等乃屬非法居留，務蘭打機後以難民身份申請移加，但被拒絕，隨後逃往三凡市再申請移加，亦告失敗，務蘭打機最後被遣返智利，終告獲准移加。

團體請願福利不果

（多倫多訊）新民主黨市議員昨日在省議會中提出請願書，要求政府增加對社會福利之撥款。議員表示，目前社會福利水平偏低，無法滿足市民之基本生活需求。議員呼籲政府重視社會福利問題，並採取有效措施予以改善。

更正

（多倫多訊）本報昨日第六欄頭條第二行，雲市警局局長原為「溫德頓」，誤植為「溫德爾」，合更正。

獄政訓練善待弱族

（渥太華加新社電）司法部昨日宣佈，將對獄政訓練進行改革，以確保對少數民族之公平對待。司法部表示，將加強對獄警之培訓，提高其對少數民族之認識與尊重，並確保在獄政執行過程中不歧視任何民族。

安全帶法十月施行

（多倫多訊）安省政府昨日宣佈，將從十月一日起實施安全帶法。根據該法，駕駛者及乘客必須在行駛過程中繫好安全帶。政府表示，這一舉措旨在提高道路安全，減少交通事故之發生。



四十年後的蘆溝橋

本文原載東京「每日新聞」，為該報駐北京特派員中野大作。

七月七日，是日中戰爭爆發的蘆溝橋事變四十周年，記者來到蘆溝橋事變的現場訪問時，正值初夏，紅日當空。當地居民正忙於收穫蔬菜。當年日軍常備軍駐紮的地方，已建成新的工廠和住宅區。乍一看，是一處和平的城郊農村的景象，但是仔細查看一下，發現城牆上依然留下無數的彈痕。一部份顯然是受砲轟，已呈半頹之狀。悲慘的戰爭創傷不是那麼容易消失的，由此可知中國人心頭還留有多麼深刻的悲痛。

自北京乘車向西南行約三十分鐘，便到達蘆溝橋。這是一處世界著名的地方。早年馬哥勃羅在他的東方遊記中，介紹蘆溝橋橋欄上不同的石獅。這裏也是北京到天津及武漢的鐵道交叉點，當年日本軍隊在這一帶出沒，其原因也在此。

「九三七年（昭和十二年）七月七日，蘆溝橋附近發生了日中兩軍衝突事件。日軍跑到有中國軍隊駐守的蘆溝橋附近進行夜間演習，演習完了時發生誤會，不明槍聲，一名日本兵失蹤（實際去廁所大便）。日本以此為藉口向中國軍隊發動了進攻。七月十一日雖然締結了停戰協定，但日本政府陸軍當局却下令派兵三個師團開到內地。由於陸軍內部強硬派控制了政府，七月二十七日決定派兵，二十八日宣佈進攻，日中戰爭全面爆發。

蘆溝橋生產大隊（當時叫宛平縣）奉委會主任李士明，在七七事變時年只七歲，他說：

「日軍藉口演習中一名士兵失蹤，到我們這地方來搜查，還強要進城。中國軍隊不許他們這樣，雙方發生了衝突，砲戰激烈。最多的時候，日軍向城內發砲一千多發，我家房子就落下砲彈，幸而沒有炸開。我爺爺連忙跑出來幫助移開砲彈，但其他地方死的傷的不少。

確實，從城牆上的彈孔看，證明當時砲戰非常激烈。特別是東邊城牆損毀得更厲害。據說當時日軍的大砲陣地在東邊的大窪園，所以更多砲彈落在城東。

【上】

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一) 代客建造花園洋房 Custom Build Home
(二) 商業樓宇與建築。
(三) 商業舖位裝修。
(四) 在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。
(五) 在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 03 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274-6068

乃沙省北部最優良餐館及酒樓，座落於約一百七十一年生熟地，位於時代化日益繁榮的約四千三百萬，須要有前進管理，能供應上等中西菜式，即期條件極為優待，以適合人員詳情請致電經理人。The Manager, Box 1354 Meadow Lake Sask. S0M 1Y0

夏季熱浪湧來，人的神經及肌肉都容易緊張，心情隨之而煩躁，更覺焦躁不安。用葛根來煲湯飲，可以提神解疲及肌肉鬆弛。葛根有發汗及解熱功能，食後會感到舒適。葛根（水旁）粉質甚多，這就是「葛粉」的原料。葛根，中藥的處方名為「葛根」，往時多採用山間野生的葛根。

【未完】

小型珠寶店出讓
溫哥華商業中心，生意優良，利潤厚，有誠意者，電 684-7927 吳樹榮接洽

兼解熱 粉葛發汗 鬆弛肌肉防抽筋
夏季熱浪湧來，人的神經及肌肉都容易緊張，心情隨之而煩躁，更覺焦躁不安。用葛根來煲湯飲，可以提神解疲及肌肉鬆弛。葛根有發汗及解熱功能，食後會感到舒適。葛根（水旁）粉質甚多，這就是「葛粉」的原料。葛根，中藥的處方名為「葛根」，往時多採用山間野生的葛根。

【未完】

大屋廉售或出租
荷蘭式兩層獨立屋，一為式睡房，一為三睡房，另土庫，前後草坪，果樹，位於 3939 Knight Rd. (37th) 廉讓四萬九千元。電話：286-9355 253-7973 預約洽。

招請女工一名
打掃家務及照料一位老年婦人，包食住，月薪四百元，合意者，請在晚上七時後電話 292-1897 與趙先生洽。

舖位開投
鄭榮陽總堂茲有舖位開投凡堂員有意經營者請於即日起至十月十六日下午三時前投票詳情請向書記鄭華銳君詢問電話六八五一七九八七

打木球，運動身體
本木球場名為錦興木球場，位於非士街夾卑街（Fraser & Marine Drive）就是在藍草館內邊，場面闊大。準於九月十一日每星期日開辦木球遊戲，歡迎華友男女到來參加。

承接搬運
清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話 253-6511 或 438-7886 杜先生

新屋土庫有房出租
單人房兩個合身男仕或學生電話 255-1373 321-7321

土庫出賃
一廳一房有簡單傢具近巴士學校交通方便自門出入電話：870-4700

金星美術工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

大陸洲駕駛學校
本校教授會任於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保證足鐘，並代僑胞翻譯筆試，收費公道。請電：四三三二一八八七先生洽。

舖位開投
鄭榮陽總堂茲有舖位開投凡堂員有意經營者請於即日起至十月十六日下午三時前投票詳情請向書記鄭華銳君詢問電話六八五一七九八七

打木球，運動身體
本木球場名為錦興木球場，位於非士街夾卑街（Fraser & Marine Drive）就是在藍草館內邊，場面闊大。準於九月十一日每星期日開辦木球遊戲，歡迎華友男女到來參加。

承接搬運
清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話 253-6511 或 438-7886 杜先生

新屋土庫有房出租
單人房兩個合身男仕或學生電話 255-1373 321-7321

土庫出賃
一廳一房有簡單傢具近巴士學校交通方便自門出入電話：870-4700

廣珍金舖啟事
九十年週年紀念，以特價酬謝顧客各項貨物價錢，九折至五折由即日起至九月十日止。

中西餐館生意出賣
有議會議，位於第三號公路，工藝區，六十個座位，三層樓宇，可能修改為住宿或柏文，有少許新用具，最合家庭式經營，有一部份樓宇已租出，取價六萬五千元，或最近近價。致函：Traveller Cafe, Box 40 Greenwood, B.C. 或電話 445-6167

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。地址：530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五一四二五一

通電器行
Teletone Electrical Appliance Sale and Service
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 253-7431 V6A

有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving 六時後 電話：738-8867

黃漢事務所
專理會計事務
填報入息稅
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881

黃漢事務所
專理會計事務
填報入息稅
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路三四八號
電話：六八一三三七一

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver B.C.

鐸士節打車行
委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經銷「VOLVO」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是全省最好交易的車行

日昇豆腐公司
300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019

李偉運輸公司
專運送搬運香港移民出入口行李，並代客代辦，有大棧房代客存貯。
電話：二五五三三〇六二

黃漢事務所
專理會計事務
填報入息稅
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881

電視學車
聯合駕駛學校
政府牌照，新法教學，捷法速成（12元一小時）八個鐘收95元，包足鐘包接送，免費指導筆試
地址：823 喜士定東街
電話：253-1838 253-1838

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van., B.C.
(81-5848) 879-5506

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1 Tel. 681-1728

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到
飛枝特產
總代理
片參海
頂靚

又有運到
飛枝特產
總代理
片參海
頂靚

又有運到
飛枝特產
總代理
片參海
頂靚

又有運到
飛枝特產
總代理
片參海
頂靚

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$7.99 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張

經營業務：
進出口貨 燒臘金豬 鮮肉熟食 新鮮瓜果 京菓海味 罐頭食品 油糖米麵 貨真價實 歡迎選購

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿地光毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待，免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。一切工作，保潔滿意。
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C. Phone: 876-9512 876-6372

日本的測震歌謠

日本「現代周刊」不久以前的一期刊登日本地震俱樂部會長龜井義次編寫的「則民間測震歌謠」，題為「從過去的大震災中學到的預測地震知識」(原文係按每一句字頭的日文字母「伊呂波歌」順序排列，一句講一個現象)，全文如下：

捕魚時多從未見
莫名其妙有雷閃
天昏地暗有大震
海水混濁不見螺
金魚鯉魚浮水面
地面變溫積雪融
將沙增多一大片
拾頭見日紅又大
深水海面網上掛
雞不吃食打噴嚏
留下乾灘潮退下
亂雲悄悄平地起
蟬伏地面震可怕
熊熊火柱海面起
異常百出震情大

哀謝

先家慈黃母梁氏太夫人之喪於日前八月二十四日星期三假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園辱承各親友親臨執紼惠賜賻儀花圈素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

孝男(兆鵬) 媳婦李愛蓮
兆康 媳婦(鄭仲瓊)
孝女兆娟適袁門
月華適楊門
女婿袁卓榮楊偉民
孫男光明明輝明堅
外孫男庭光
外孫女惠芳
同叩謝
厚惠芳名 恕不謹列

哀謝

先考諱炳字煒燭楊公府君廣東省番禺縣湖鄉楊屋巷人痛於一九七七年八月廿二日下午一時壽終正寢享壽七十九歲經於八月廿九日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙親戚友誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

未亡人曹氏
孤子達泉
孤女麗甜適黃門
媳婦蘇氏
孫男健仁
孫女佩玲適朱門
少玲適蘇門
小玲
女婿黃顯鑑
外孫男黃顯強強洪
外孫女黃淑貞
孫婿朱子洵蘇郎標
外曾孫男朱永榮
外曾孫女朱永娟
蘇顯儀謹率
同泣謝

(賻儀) 女婿黃顯鑑合鑒五十元，孫婿朱子洵合鑒一百元，孫婿蘇郎標合鑒一百元，楊桂榮合鑒五十元，曹煒明，蘇炎，楊翠容，(以上每廿元俱合鑒)曹樹母合鑒十五元，楊汝棟，楊敏潮，周澤均，蘇汝江，黃甘聯，黃松根，江志民，楊煥秋，蘇積儀，周慶祥，劉騰，楊中輝，楊秋棠，周國棟，蘇就，楊伯康，楊崇厚，曹松，葉衛然，楊耀恒，蔣新桂，李輝，黃珠鴻，馮文治，沈倍，張黃木根，(以上每十元俱合鑒)朱碧容，楊煥秋，周張好，(以上每十元)曹材，曹維英，周巧雲，黃金寶，胡伯祥，馮潮輝，楊蘇佳，楊灼規，曾慕娟，葉慧圓，周銀珍，古南田，黃子清，黃秀雲，鄭忠良，蘇麗，楊趙端，劉姑娘，(以上每五元俱合鑒)曹仲深母，蘇愛大婆，楊桂夫人，楊桂夫人，伍瑞芳，胡佩芬，蘇慧玲，張慧貞，張慧國，(以上每五元)楊均勝，楊紹宗，周妙芬，李桂蘭，(以上每五元俱合鑒)

(花圈) 黃顯鑑，朱子洵，楊金剛，楊志均，楊澤南，楊景津，楊金源，楊錫深，楊培高，楊孟倫，楊笑掬，楊仲倫，蘇炳昌，曹仲深，曹錫球，曹維英，曹河英，徐金流，沈桂璇，董啓發，蘇獻如，楊少琪，蘇玉泰，蘇玉榮，蘇伯煊，蘇熾榮，黃庚揚，黃奕流，蘇威利，(以上俱合鑒)
素車二十架恕不盡錄
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
230 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

新到大幫
台灣五磅罐頭牛開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿二安罐頭荔枝
台灣廿二安罐頭鳳梨
台灣廿二安罐頭魚
台灣廿二安罐頭肉
自製藥材海狗鞭酒
△零沽批發，無任歡迎△

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

唐山冬瓜仔
星加坡農夫牌
萬里望花生
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，燒味

新從祖國運到：
男女裝皮夾，九里香襪子，
照明座地燈，尼龍麻雀膠，
北京金首飾，新穎化妝品，
鋼管木椅，祖國正成藥。
歡迎僑胞參觀選購！
另有特價商品供應：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分。
北京鋼管木椅八五折優待。
工藝品，首飾一律八折。

新運到大批冰霜鵪鶉
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
批發零沽 無任歡迎
新到貨品
包靚大紅咸旦
軟心硬心皮旦
大量供應
批發零沽 無任歡迎

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"
最新運到 北京製造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼
管摺椅，適合餐館住家使用
出賃價發售，平通全埠。
常備各西士凍蝦各種凍魚，
急凍即食茶樓飽點及罐頭適
合中西餐館酒樓採用，價格
特廉。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
大批運到 長期供應
適合餐館用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

中華特價中心：
最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發 外埠郵購 特價優待
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一·二八二三

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

氣功是古老運動
氣功不打針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，幫助陽萎早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞，丁才居士研究氣功，在東南亞二十年經驗，現住溫哥華唐人街，片打東街八十號(華新書局旁邊樓上) 80 E. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
廿三週年中獎號碼
頭二獎四獎
獎號
838218 50669
43854 39057
38514 59859
38998 52132
394217 52286
58074 51775
92385 43119
38529 829798
43047 39002
39834 93429

廣生雜貨行
KAXONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 682-3032
新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸蕎麥
辣麻油笋尖 龍鳳膠快子

他說：林柏在逃走，這是甚麼一

號安均
 Quon On Company Limited
 438 Main Street Vancouver 4, B.C.
 Telephone: 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史
 悠久經驗豐富如有委託
 服務週到

代理各航空公司飛機客票
 代理詩要亞火車票
 代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續

精批命理，標準
 論相，龜卜易卦
 由香港，天星擇日，精
 研陰陽風水定向
 批此外埠命書
 新知舊雨，請
 駕移玉
 寓：溫哥華唐人
 區緬街六一
 一號
 文華商業大
 厦二樓候教

LIFE INSURANCE CO.
 華人代理 QUON ENG
 2695 GRANVILLE ST.,
 736-6637 RES:324-2039

加拿大首揆
 人壽保險公司
 華人代理伍偉權

燕梳研究有十餘年之經驗，個
 人之所需各有不同，凡對兒女大
 教育準備金，家庭保險，房屋
 押，疾病和意外保險人息保險
 除入息稅，退休儲蓄金，生意
 東等各種保險，如蒙賜詢，請
 話極表歡迎。



豪華超級 廉價包機 \$ 469 溫哥華香港來回程 一九七七年九月至十二月 免費巴士接到 西雅圖	東南亞 豪華旅行團 \$ 1495 起 廿一日，五大城市，包一流 食宿酒店。 ● 專人帶隊 ● 代辦旅遊證件
溫哥華 包機	包四 機海

519 起

四十五日前訂位
兩、四、八、星期
自由選擇

韓航 西北航

各大航空公司特價機票

請電洽 彭先生、
一黃小姐、譚小姐。

：(604)689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號201室
片打東街

旅發元
 Frank Chang
 OUVÉR, B.C. V5Z 1F6
 " Vancouver
 宅三二五-八九八-一

71 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B.C.
 V6A 1S9
 PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，

柏文壹組

急賣二睡房

如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

地址：溫哥華片打東街七十一號

太平洋旅行社

國珍先生帶隊。
 將於一九七七年十月一日由雲哥華出發，環遊
 台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
 香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
 太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林

